



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-006 PËR PROCEDURËN KONTESTIMORE¹

DRAFTLAW ON AMENDMENTS AND SUPPLEMENTS TO THE LAW NO.03/L-006 ON CONTESTED PROCEDURE²

NACRTZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-006 O PARNIČNOM POSTUPKU³

¹ Projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e ligjit nr. 03/L-006 për Procedurën Kontestimore është miratuar në mbledhjen e 71 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër nr. 03/71 me datë 25.04.2012.

² Draftlaw on amendments and supplements to the law no.03/l-006 on contested procedure was approved on 71st meeting of the government of the Republic of Kosovo with the decision no. 03/71, date 25.04.2012.

³ Naertzakona o izmenama i dopunama zakona br. 03/l-006 o Parničnom Postupku, osvojen je na 71 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 03/71, od 25.04.2012



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO	REPUBLIKA KOSOVO SKUPŠTINA
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton:</p>	<p>Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Adopts the following:</p>	<p>Na osnovu člana 65. (1) Ustava Republike Kosovo, Donosi:</p>
<p>LIGJI PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 03/L-006 PËR PROCEDURËN KONTESTIMORE</p>	<p>LAW ON AMENDMENTS AND SUPPLEMENTS TO THE LAW NO.03/L-006 ON CONTESTED PROCEDURE</p>	<p>ZAKON O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 03/L-006 O PARNIČNOM POSTUPKU</p>
<p>Neni 1</p>	<p>Article 1</p>	<p>Član 1</p>
<p>Në Ligjin Nr. 03/L-006 për Procedurën Kontestimore (më tej ligji), fjalët “prokurori publik” zëvendësohen me fjalët “prokurori shtetëror”.</p>	<p>In the Law No. 03/L-006 on Contested Procedure (hereinafter referred to as law), the term “public prosecutor” is replaced with “state prosecutor”.</p>	<p>U Zakonu br. 03/L-006 o parničnom postupku (u daljem tekstu: Zakon), reči „javni tužilac“ zamenjuju se rečima „državni tužilac“.</p>
<p>Neni 2</p>	<p>Article 2</p>	<p>Član 2</p>
<p>Neni 6 i ligjit ndryshohet si në vijim:</p>	<p>Article 6 of the law is amended as follows:</p>	<p>Član 6 zakona menja se tako da glasi:</p>
<p>”6.1 . Në procedurën kontestimore gjuhët zyrtare përdoren në mënyrë të barabartë.</p>	<p>”6.1. The official languages shall be used on an equal basis in the contested procedure.</p>	<p>„6.1 . U parničnom postupku službeni jezici koriste se ravnopravno.</p>
<p>6.2 Procedura kontestimore zhvillohet në gjuhën që është në përdorim zyrtar në Gjykatë në pajtim me ligjin.</p>	<p>6.2 The Contested procedure proceeds in the official language of the court in accordance with law.</p>	<p>6.2 Parnični postupak vodi se na jeziku koji je u zvaničnoj upotrebi u Sudu u skladu sa zakonom.</p>
<p>6.3. Çdo person që merr pjesë në procedurën kontestimore mund të përdor</p>	<p>6.3. Any party and participant in the proceedings may use the official language</p>	<p>6.3. Svako lice koje učestvuje u parničnom postupku može da koristi</p>



<p>gjuhën zyrtare të cilën e zgjedh.</p> <p>6.4. Palët dhe pjesëmarrësit e tjerë në procedurë, të cilët nuk e kuptojnë apo nuk flasin gjuhën që është në përdorim zyrtar në Gjykatë, kanë të drejtë që të përdorin gjuhën e vet apo gjuhën që e kuptojnë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p>Në nenin 12 të ligjit, pas fjalës “rregull” shtohen fjalët: ”nëse nuk është paraparë ndryshe me këtë ligj”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4</p> <p>Në nenin 118 të ligjit, paragrafi 118. 2 fjala “peditësi” zëvendësohet me fjalën „i padituri”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Në nenin 144 të ligjit, paragrafi 144.3 fjala “refuzohet” zëvendësohet me fjalën ” hudhet poshtë”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p>Në nenin 150 të ligjit dhe në tekstin në</p>	<p>of his or her choice.</p> <p>6.4. The parties and other participants in the procedure that do not understand or speak the official language of the court shall have the right to speak his or her language or the language that he or she understands.</p> <p style="text-align: center;">Article 3</p> <p>In article 12 of this law, after the word “rule” is added the text “unless otherwise provided by the present law”.</p> <p style="text-align: center;">Article 4</p> <p>In article 118, paragraph 118. 2 the word “claimant” is replaced with the word “respondent”.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>In article 144, paragraph 144.3 the word “rejected” is replaced with” dismissed”.</p> <p style="text-align: center;">Article 6</p> <p>In article 150 paragraphs 3, the word</p>	<p>službeni jezik prema svom izboru.</p> <p>6.4. Stranke i drugi učesnici u postupku koji ne razumeju ili ne govore jezik koji je u zvaničnoj upotrebi u Sudu imaju pravo da koriste svoj jezik ili jezik koji razumeju“.</p> <p style="text-align: center;">Član 3</p> <p>U članu 12. Zakona, posle reči „pravilo“ dodaju se reči: „ukoliko ovim Zakonom nije propisano nešto drugo“.</p> <p style="text-align: center;">Član 4</p> <p>U članu 118. Zakona, stavu 118.2, reči „tužioca“ zamenjuju se rečima „tuženi“.</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>U članu 144. Zakona, stav. 144.3 reč „odbija“ zamenjuje se rečju „odbacuje“.</p> <p style="text-align: center;">Član 6</p> <p>U članu 150. Zakona i u nastavku teksta</p>
--	---	---



<p>vijim fjala “kontumacional” zëvendësohet me fjalët: “për shkak të mosbindjes”.</p>	<p>“contumacious” is replaced with the text “for disobedience”.</p>	<p>Zakona reč „nepoštovanje“ zamenjuje se rečima: “zbog neposlušnosti”.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 7</p>	<p style="text-align: center;">Article 7</p>	<p style="text-align: center;">Član 7</p>
<p>Në nenin 153 të ligjit, pas paragrafit 153.2 shtohet paragrafi i ri si vijon:</p>	<p>In Article 153 of the law, after paragraph 153.2 is added new paragraph with the following wording:</p>	<p>U članu 153. Zakona, posle stava 153.2 dodaje se novi stav koji glasi:</p>
<p>“153.3. Në rastet kur kalohet koha e përcaktuar në paragrafin 153.1 të këtij neni, gjyqtari obligohet që në pjesën hyrëse të aktgjykimit të përfshijë edhe datën e marrjes së aktgjykimit.</p>	<p>“153.3 If the time limit, prescribed by paragraph 153.1 of the present Article has elapsed, the judge is obliged to include in the introductory part of the judgment the date when it is rendered.”</p>	<p>„153.3. U slučaju da protekne rok propisan u stavu kur 153.1 ovog člana, sudija je obavezan da u uvodnom delu presude unese i datum izricanja presude.“</p>
<p style="text-align: center;">Neni 8</p>	<p style="text-align: center;">Article 8</p>	<p style="text-align: center;">Član 8</p>
<p>Në nenin 190 të ligjit, në paragrafin 190.2 fjala “e cakton” zëvendësohet me fjalët “duhet të caktoj”.</p>	<p>In Article 190, paragraph 190.2 the word “determines” is replaced with “shall determine”.</p>	<p>U članu 190. Zakona, u stavu 190.2 reč „zakazuje“ zamenjuju se rečima „dužan je da zakaže“.</p>
<p>Në nenin 190 të ligjit, në paragrafin 190.3 fjalët “do ta caktoj” zëvendësohen me fjalët “duhet të caktoj”.</p>	<p>In Article 190, paragraph 190.3 the expression “will determine” is replaced with “shall determine”.</p>	<p>U članu 190. Zakona, u stavu 190.3 reči „će kazazati“ zamenjuju se rečima „dužan je da zakaže“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 9</p>	<p style="text-align: center;">Article 9</p>	<p style="text-align: center;">Član 9</p>
<p>Neni 214 i ligjit ndryshohet si vijon:</p>	<p>Article 214 is reformulated as follows:</p>	<p>Član 214. Zakona menja se na sledeći način:</p>
<p>”214.1 revizioni mund të paraqitet:</p>	<p>“214.1 Revision can be presented on the following grounds:</p>	<p>”214.1 Revizija može da se podnese:</p>
<p>a) për shkak të shkeljes thelbësore të dispozitave të procedurës kontestimore</p>	<p>a) essential violations of provisions of contested procedure under Article 182.2</p>	<p>a) zbog materijalne povrede odredbi parničnog postupka iz člana 182. stav</p>



<p>nga neni 182. paragrafi 182.2 të këtij ligji, me përjashtim të shkeljeve të parapara në nenin 182 paragrafi 182.2 pikat (f,h,i dhe m).</p> <p>b) për shkak të shkeljes thelbësore të dispozitave të procedurës kontestimore nga neni 182 paragrafi 182.1 të këtij ligji që është bërë në procedurën e gjykatës së shkallës së dytë.</p> <p>c) për shkak të zbatimit të gabuar të drejtës materiale.</p> <p>d) për shkak të tejkalimit të kërkesëpadisë, në qoftë se kjo shkelje është bërë në procedurën para gjykatës së shkallës së dytë.</p> <p>214.2 Revizioni nuk mund të paraqitet për shkak të konstatimit të gabuar apo jo të plotë të gjendjes faktike.</p> <p>214.3 Kundër aktgjykimit të dhënë në procedurën e shkallës së dytë me të cilën vërtetohet aktgjykimi në bazë të pohimit, revizioni mund të paraqitet vetëm për shkaqet nga paragrafi 1 pika a), b) dhe d) të këtij neni.</p> <p>214.4 Kundër aktgjykimit të shkallës së</p>	<p>of this law in the first instance proceedings, except the ones foreseen by Article 182.2, items f), h), i) and m);</p> <p>b) essential violations of provisions of contested procedure under Article 182 paragraph 182.1 of this law in the procedure of second instance court;</p> <p>c) erroneous application of the substantive law;</p> <p>d) exceeding the scope of the statement of the claim by the second instance court.</p> <p>214.2 Revision cannot be presented for erroneous or incomplete determination of the factual state.</p> <p>214.3 Revision against judgment rendered in the second instance, which affirms a judgment based on admission, can be presented only on the grounds set out in paragraph 1, items a), b) and d) of this Article.</p> <p>214.4 Revision against judgment in the</p>	<p>182.2 ovog Zakona, osim povreda propisanih u članu 182. stav 182.2, tačke (f, h, i kao i m).</p> <p>b) zbog materijalne povrede odredbi parničnog postupka iz člana 182. stav 182.1 ovog Zakona učinjenih u sudskom postupku pred drugostepenim sudom.</p> <p>c) zbog pogrešne primene materijalnog prava.</p> <p>d) zbog prevazilaznja tužbenog zahteva ukoliko je nepravilnost učinjena u postupku pred drugostepenim sudom.</p> <p>214.2 Revizija ne može da se podnese zbog pogrešnog ili nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja.</p> <p>214.3 Protiv presude donete u drugostepenom postupku kojom je potvrđena presuda na osnovu priznanja tužbenog zahteva, revizija može da se podnese samo iz razloga sadržanih u stavu 1, tačkama a), b) i d) ovog člana.</p> <p>214.4 Protiv presude donete u</p>
--	---	---



<p>dytë me të cilin vërtetohet aktgjykimi i shkallës së parë revizioni nuk mund të paraqitet për shkak të shkeljeve thelbësore të dispozitave të procedurës nga paragrafi 1 pika a) e këtij neni, përveç nëse ekzistimi i tyre nuk është përmendur në ankesë, përpos kur bëhet fjalë për shkeljet për të cilat kujdeset sipas detyrës zyrtare gjykata e shkallës së dytë dhe ajo e revizionit”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10</p> <p>Neni 216 i ligjit ndryshohet si në vijim: Palët mund të parashtrajnë me revizion fakte të reja dhe të propozojnë prova të reja vetëm nëse ato kanë të bëjnë me shkelje thelbësore të dispozitave të procedurës kontestimore të bëra në procedurën e gjykatës së shkallës së dytë dhe pa fajin e tyre nuk kanë mundur ti paraqesin më herët.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11</p> <p>Neni 218 i ligjit, ndryshohet si vijon:</p> <p>218.1. Revizioni i paraqitur pas kohe, i palejueshëm apo jo i plotë, hudhet poshtë</p>	<p>second instance which affirms judgment in the first instance is not permitted for substantial violations of the provisions of contested procedure under paragraph 1, item a), unless they are stated in the appeal or are dealt <i>ex officio</i> and the court of second instance of the court of revision.</p> <p style="text-align: center;">Article 10</p> <p>Article 216 is amended as follows: “In the revision the parties may only present new facts and propose new evidence that point out to a substantial violation of the provisions of contested procedure by the court of second instance and could not have presented or proposed in previous proceedings with no fault of theirs.”</p> <p style="text-align: center;">Article 11</p> <p>In Article 218, paragraph is amended and supplemented as follows:</p> <p>218.1 A belated, impermissible or incomplete revision shall be dismissed by</p>	<p>drugostepenom postupku kojom je potvrđena prvostepena presuda nije dozvoljena revizija zbog materijalnog kršenja odredbi parničnog postupka iz stava 1, tačke a) ovog člana, osim ukoliko postojanje takvog kršenja uopšte nije bilo pomenuto u žalbi, osim kad se radi o kršenju zakonskih odredbi na koje mora da pazi po službenoj dužnosti, drugostepeni tako i revizioni sud.“</p> <p style="text-align: center;">Član 10</p> <p>Član 216. Zakona menja se tako da glasi: Stranke u reviziji mogu da iznose nove činjenice i da predlažu nove dokaze samo ako se isti odnose na materijalno kršenje odredaba parničnog postupka izvršeno u postupku pred drugostepenim sudom i ako bez svoje krivice nisu bili u stanju da se ranije pozovu na iste.</p> <p style="text-align: center;">Član 11</p> <p>Član 218. Zakona menja se na sledeći način:</p> <p>218.1. Reviziju koja je podneta po isteku roka, ili koja je nedozvoljena ili</p>
---	--	--



<p>me aktvendim të Gjykatës së shkallës së parë pa mbajtur seancë gjyqësore.</p> <p>218.2. Revizioni është i palejueshëm nëse:</p> <p>a) e ka paraqitur personi i cili nuk është i autorizuar për paraqitjen e revizionit;</p> <p>b) revizionin e ka paraqitur personi i cili e ka tërhequr revizionin;</p> <p>c) nëse personi i cili ka paraqitur revizionin nuk ka interes për paraqitjen e tij;</p> <p>d) është paraqitur revizioni kundër aktgjykimit kundër të cilit sipas ligjit nuk mund të paraqitet”.</p>	<p>a ruling of the court of first instance without conducting a main hearing.</p> <p>218.2 The revision is not permissible:</p> <p>a) if it is presented by an unauthorized person;</p> <p>b) a person who has withdrawn it;</p> <p>c) a person who has no legal interest or is against a judgment;</p> <p>d) not subject to revision according to the law.”</p>	<p>nepotpuna prvostepeni sud odbacuje rešenjem bez održavanja sudskog ročišta.</p> <p>218.2. Revizija je nedozvoljena:</p> <p>a) ako je podnese lice koje nije ovlašćeno za podnošenje revizije;</p> <p>b) ako reviziju podnese lice koje je povuklo reviziju;</p> <p>c) ako lice koje podnese reviziju nema neki interes za njeno podnošenje</p> <p>d) ako je revizija podneta protiv presude protiv koje prema zakonu nije mogla da bude podneta.“</p>
<p style="text-align: center;">Neni 12</p> <p>Në nenin 245 paragrafin 245.3 të ligjit, fjalët “Gjykata me kompetencë për të vendosur për këto mjete juridike” zëvendësohet me fjalët “Gjykata Supreme”</p>	<p style="text-align: center;">Article 12</p> <p>In Article 245, paragraph 245.3 the text “the court with competence to decide these legal remedies” is replaced with “the Supreme Court”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 12</p> <p>U članu 245. stav 245.3 Zakona, reči „Nadležni sud za odlučivanje po ovim pravnim sredstvima“ zamenjuju se rečima „Vrhovni sud“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 13</p> <p>Në nenin 254, paragrafin 254.1 të ligjit pas fjalës “ ekzistimin” shtohet fjala „në të kaluarën apo tani”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 13</p> <p>In Article 254, paragraph 254.1 of the law the word “existence” is replaced by “prior or current existence”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 13</p> <p>U članu 254. stav 254.1 Zakona posle reči „postojanje“ dodaju se reči „u prošlosti ili sada”.</p>



<p style="text-align: center;">Neni 14</p> <p>Në nenin 255 paragrafin 255.5 të ligjit fjalët “në numrin 2” zëvendësohen me fjalën “eventuale”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 14</p> <p>In article 255, paragraph 255. 5 of the law, the word “in number 2” is replaced with “eventual”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 14</p> <p>U členu 255. stav 255.5 Zakona reči „pod brojem 2“ zamenjuju se rečju „eventualnim“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15</p> <p>1. Në nenin 256 paragrafin 256. 3 të ligjit pas fjalës “tjetër” shtohen fjalët “ose procedura për vendosje është e llojit tjetër”.</p> <p>2 Në Nenin 256, paragrafin 256.4 të ligjit fjalët “ekonomisë së gjykimit” zëvendësohen “ekonomizimit të procedurës gjyqësore”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15</p> <p>1. In article 256, paragraph 256.3 after the word “another” is added the text “or the proceeding for its adjudication is different”.</p> <p>2. In article 256, paragraph 256.4, the text “court economy” is replaced with “economization of court proceedings”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15</p> <p>1. U členu 256. stav 256. 3 Zakona posle reči „druge vrste“ dodaju se reči „ili ako je postupak u kojem se odlučuje druge vrste“.</p> <p>2 Član 256. stav 256.4 Zakona reči „ekonomski uzroci tužbe“ zamenjuju se rečima „ekonomičnosti sudskog postupka“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16</p> <p>Në nenin 262 paragrafin 262.3 të ligjit, pas fjalës “padinë” shtohen fjalët “të paraqitur më vonë”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16</p> <p>In Article 262, paragraph 263.3 after the word “claim charge” is added the text “that has been submitted later”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 16</p> <p>U členu 262. stav 262.3 Zakona, posle reči „tužbu“ dodaju se reči „koja je neblagovremeno podneta“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17</p> <p>Në nenin 269 paragrafin 1 të ligjit në fund të fjalisë shtohen fjalët:</p> <p>„Në këtë rast megjithatë nevojitet miratimi i të gjithë bashkëndërgjyqësve të</p>	<p style="text-align: center;">Article 17</p> <p>Article 269 paragraph 1 of the law is supplemented with the following second new sentence:</p> <p>“In this case, however, the consent of all consolidated joint litigants is required for</p>	<p style="text-align: center;">Član 17</p> <p>U členu 269. stav 1 zakona na kraju rečenice dodaju se reči:</p> <p>„U tom slučaju je međutim potrebna saglasnost svih jedinstvenih suparničara u</p>



<p>konsoliduar për përfundimin e marrëveshjes gjyqësore apo tërheqjen e kërkesëpadisë”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18</p> <p>Në nenin 277 të ligjit, pika a) pas fjalës “procedurale” fshihen fjalët „e nuk ka të caktuar përfaqësues me prokurë në gjykim”.</p> <p style="text-align: center;">Neni 19</p> <p>Në nenin 280 paragrafin 280.4 të ligjit fjalët ”me propozimin e palës” fshihen.</p> <p style="text-align: center;">Neni 20</p> <p>Në nnin 290 të ligjit, numri “118” zëvendësohet me numrin “116.7”</p> <p style="text-align: center;">Neni 21</p> <p>Në nenin 356 të ligjit, pas fjalës “Gjykata” shtohet fjala “ex officio ose”.</p>	<p>conclusion of judicial settlement or withdrawal of the claim.”</p> <p style="text-align: center;">Article 18</p> <p>In article 277, item a) after the text “procedural” is deleted the text “and does not have an authorized representative to the proceedings”.</p> <p style="text-align: center;">Article 19</p> <p>In Article 280, paragraph 280.4 of the law the expression “with a proposal of the party” is deleted.</p> <p style="text-align: center;">Article 20</p> <p>In Article 290 the number “118” is replaced with “116.7”.</p> <p style="text-align: center;">Article 21</p> <p>In Article 356 after the word “court” is added the expression “<i>ex officio</i> or”.</p>	<p>sudskom postupku za zaključenje sudskog poravnanja ili za povlašćenje tužbenog zahteva“.</p> <p style="text-align: center;">Član 18</p> <p>U članu 277. Zakona, tačka a), posle reči „proceduralnu“ brišu se reči „a koja nije odredila, punomoćjem zastupnika na suđenju“.</p> <p style="text-align: center;">Član 19</p> <p>U članu 280. stav 280. 4 Zakona brišu se reči „na predlog stranke“.</p> <p style="text-align: center;">Član 20</p> <p>U članu 290. Zakona, broj „118“ zamenjuje se brojem „116.7“</p> <p style="text-align: center;">Član 21</p> <p>U članu 356. Zakona, posle reči „sud“ dodaju se reči „po službenoj dužnosti ili“</p>
--	---	---



<p style="text-align: center;">Neni 22</p> <p>Në nenin 357 të ligjit, paragrafi 357.3 fshihet.</p>	<p style="text-align: center;">Article 22</p> <p>Article 357, paragraph 357.3 is deleted.</p>	<p style="text-align: center;">Član 22</p> <p>U članu 357 Zakona, briše se stav 357.3.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 23</p> <p>Në nenin 364 paragrafi 364.1 i ligjit ndryshohet si vijon:</p> <p>“364.1 Eksperti konstatimin dhe mendimin e tij ia dërgon me shkrim Gjykatës”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 23</p> <p>Article 364, paragraph 364.1 is amended as follows:</p> <p>“364.1 The expert shall submit his or her findings and opinion in writing to the court.”</p>	<p style="text-align: center;">Član 23</p> <p>U članu 364 stav 364.1 Zakona menja se na sledeći način:</p> <p>„364.1 Sudski veštak dostavlja sudu svoj nalaz i mišljenje u pisanoj formi.“</p>
<p style="text-align: center;">Neni 24</p> <p>Në nenin 367 të ligjit fjala „tetë (8) ditë” zëvendësohet me fjalën „shtatë (7) ditë”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 24</p> <p>In Article 367 the text “8 (eight) days” is replaced with “7 (seven) days”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 24</p> <p>U članu 367. Zakona reči „osam (8) dana“ zamenjuju se rečima „sedam (7) dana“.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 25</p> <p>Në nenin 465 paragrafin 465.4 fjala „neni 3” zëvendësohet me fjalën “paragrafin 3”.</p>	<p style="text-align: center;">Article 25</p> <p>In Article 465, paragraph 465.4 the word “Article 3” is replaced with “paragraph 3”.</p>	<p style="text-align: center;">Član 25</p> <p>U članu 465. stav 465.4 reči „član 3” zamenjuju se rečima „stav 3”.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 26</p> <p>Pas nenit 510 të ligjit shtohet neni i ri 511:</p>	<p style="text-align: center;">Article 26</p> <p>After article 510 a new article 511 is added:</p>	<p style="text-align: center;">Član 26</p> <p>Posle člana 510. Zakona dodaje se novi član 511. koji glasi:</p>



Neni 511 Procedura e arbitrazhit	Article 511 Arbitration Procedure	Član 511 Arbitražni postupak
<p>511.1 Procedura e Arbitrazhit rregullohet me ligj të veçantë.</p> <p>511.2 Njohja dhe përmbarimi i vendimeve të tribunaleve të huaja bëhet në përputhje me Konventën e NJU JORK-ut për njohjen dhe përmbarimin e vendimeve të huaja të arbitrazhit”</p>	<p>511.1 Arbitration procedure shall be regulated by a special law.</p> <p>511.2 The recognition and enforcement of foreign arbitral awards shall be implemented in consistence with the New York Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards.</p>	<p>511.1 Arbitražni postupak uređuje se posebnim zakonom.</p> <p>511.2 Priznanje i izvršenje odluka stranih tribunala të vrši se u skladu sa Njujorškom Konvencijom o priznavanju i izvršenju inostranih arbitražnih odluka“</p>
Neni 27	Article 27	Član 27
<p>1. Kreu XXXI i ligjit dhe nenet 511 deri 531 fshihen.</p> <p>2. Kreu XXXII i ligjit rinumërohet në kreun XXXI ndërsa nenet 532 deri në nenin 538 rinumërohen me numrat e ri nenet 512 deri në 518.</p>	<p>1. Chapter XXXI of this law and articles 511 to 531 are deleted.</p> <p>2. Chapter XXXII of this law is renumbered with Chapter XXXI, whereas articles 532 to 538 are renumbered with the following order, articles 512 to 518.</p>	<p>1. Brišu se Glava XXXI Zakona i članovi 511. do 531.</p> <p>2. Glava XXXII Zakona prenumerise se u Glavu XXXI dok se članovi 532. do 538. prenumerisu novim brojevima kao članovi 512. do 518.</p>
Neni 28 Hyrja në fuqi	Article 28 Entry into force	Član 28 Stupanje na snagu
<p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15)</p>	<p>This Law shall enter into force fifteen (15)</p>	<p>Ovaj Zakon stupa na snagu petnaest (15)</p>



<p>ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Jakup KRASNIQI</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>days after its approval in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Jakup KRASNIQI</p> <hr/> <p>President of the Assembly of Republic of Kosovo</p>	<p>dana posle objavljivanja u Službenom glasniku Republik Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Jakup KRASNIQI</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
---	---	---